

# LOCKE & KEY

LINGUA ITALIANA

Realizzato da

Meredith Averill | Aron Eli Coleite | Carlton Cuse

EPISODE 2.10

"Cliffhanger"

Mentre Tyler cerca di aiutare Jackie, Gabe dà a Kinsey una scadenza per soddisfare le sue richieste, Eden manipola Josh e Nina, scossa, si avvicina.

Scritto da:

Meredith Averill | Liz Phang

Regia di:

Mark Tonderai

Data della diffusione:

22.10.2021



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

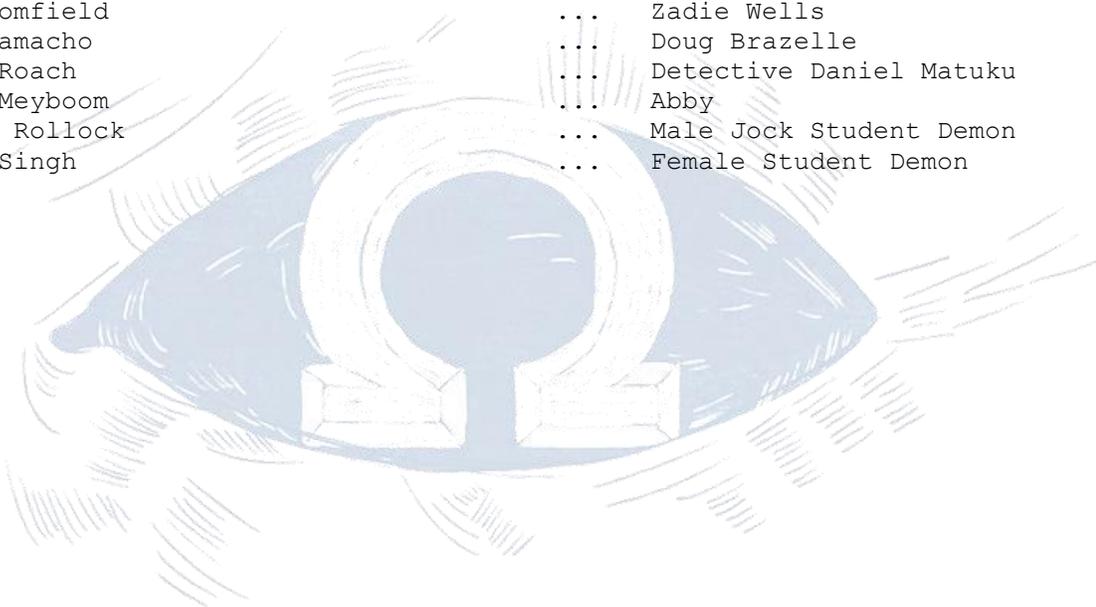
# N

LOCKE & KEY is a Netflix Original series

---

## Membri del cast

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Petrice Jones	...	Scot Cavendish
Griffin Gluck	...	Gabe
Aaron Ashmore	...	Duncan Locke
Brendan Hines	...	Josh Bennett
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Laysla De Oliveira	...	Dodge / Ellie Whedon
Sherri Saum	...	Ellie Whedon
Bill Heck	...	Rendell Locke
Kevin Durand	...	Frederick Gideon
Coby Bird	...	Rufus Whedon
Felix Mallard	...	Lucas Caravaggio
Kolton Stewart	...	Brinker Martin
Asha Bromfield	...	Zadie Wells
Jesse Camacho	...	Doug Brazelle
Martin Roach	...	Detective Daniel Matuku
Leishe Meyboom	...	Abby
Shakeil Rolllock	...	Male Jock Student Demon
Sienna Singh	...	Female Student Demon



1

00:00:49 --&gt; 00:00:50

Rufus?

2

00:01:08 --&gt; 00:01:10

UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

3

00:01:22 --&gt; 00:01:24

Come ha fatto Josh a finire lì con Eden?

4

00:01:24 --&gt; 00:01:27

Non lo so. Stiamo cercando di scoprirlo.

5

00:01:27 --&gt; 00:01:31

Stamattina, ha chiesto a Jamie  
della Chiave Omega.

6

00:01:31 --&gt; 00:01:33

Grazie per il caffè, Daniel.

7

00:01:35 --&gt; 00:01:37

Mi ha fatto piacere rivederti.

8

00:01:37 --&gt; 00:01:39

Anche a me. Ne era passato di tempo.

9

00:01:40 --&gt; 00:01:42

Aspetta. Ti porto il trapano.

10

00:01:42 --&gt; 00:01:44

Grazie tante.

11

00:01:44 --&gt; 00:01:48

Il mio ce l'ho da 30 anni,  
forse è per questo che si è guastato.

12

00:01:50 --> 00:01:51  
Ciao, ragazzi.

13

00:01:52 --> 00:01:55  
Bode, cos'hai fatto  
per sporcarti così tanto?

14

00:01:56 --> 00:01:58  
Stavo solo giocando. Ero in esplorazione.

15

00:01:59 --> 00:02:01  
Ti ricordi del Detective Mutuku?

16

00:02:01 --> 00:02:03  
Ciao, Kinsey, Bode. Come va?

17

00:02:04 --> 00:02:05  
- Bene.  
- Già.

18

00:02:06 --> 00:02:07  
Torno subito.

19

00:02:10 --> 00:02:13  
Vedi quanto è facile per noi  
avvicinarci a tua madre?

20

00:02:14 --> 00:02:16  
Vattene subito.

21

00:02:16 --> 00:02:20  
Me ne andrei,  
ma devo ancora prendere il trapano.

22

00:02:21 --> 00:02:23  
Hai fatto la tua scelta?

23

00:02:26 --> 00:02:28  
Quale scelta? Di cosa sta parlando?

24

00:02:28 --> 00:02:30  
Vuole solo spaventarci.

25

00:02:30 --> 00:02:32  
Ti ha detto di andartene.

26

00:02:38 --> 00:02:41  
Potrei strapparti la gola, se volessi.

27

00:02:42 --> 00:02:43  
Proprio qui.

28

00:02:48 --> 00:02:49  
Ecco qua.

29

00:02:51 --> 00:02:53  
Grazie mille.  
Te lo riporto domani. Promesso.

30

00:02:54 --> 00:02:55  
A presto, ragazzi.

31

00:02:55 --> 00:02:57  
- Ciao.  
- Ciao, Daniel.

32

00:03:00 --> 00:03:02  
Che brav'uomo.

33

00:03:18 --> 00:03:20  
- Sì?  
- Ty, dove sei?

34  
00:03:27 --> 00:03:28  
Kinsey.

35  
00:03:34 --> 00:03:37  
Per i paramedici è stato un aneurisma.

36  
00:03:39 --> 00:03:40  
Ci hai provato.

37  
00:03:41 --> 00:03:44  
Ma la Chiave Alfa non ha funzionato.

38  
00:03:45 --> 00:03:46  
Funziona. Solo che...

39  
00:03:49 --> 00:03:51  
uccide il demone  
e la persona a cui è legato.

40  
00:03:52 --> 00:03:54  
Non è colpa tua. Non l'hai uccisa tu.

41  
00:03:55 --> 00:03:58  
L'ha uccisa Gabe  
trasformandola in un demone.

42  
00:04:00 --> 00:04:01  
Dobbiamo ucciderlo.

43  
00:04:02 --> 00:04:04  
Costi quel che costi.

44  
00:04:04 --> 00:04:07  
Se non fosse un'eco,  
sarebbe molto più facile.

45

00:04:08 --> 00:04:09  
Io rivado lì.

46

00:04:11 --> 00:04:13  
- A fare? Hai un piano?  
- Non possiamo restare qui.

47

00:04:13 --> 00:04:14  
Ty?

48

00:04:16 --> 00:04:19  
Tesoro, ho appena saputo di Jackie.

49

00:04:19 --> 00:04:20  
Mi dispiace tanto.

50

00:04:22 --> 00:04:24  
Sono sconvolta. Era un tesoro.

51

00:04:25 --> 00:04:26  
Già.

52

00:04:28 --> 00:04:29  
Ehi.

53

00:04:30 --> 00:04:33  
So quanto sia difficile perdere chi ami.

54

00:04:34 --> 00:04:39  
So che stai cercando di aiutarmi, mamma,  
ma non puoi capire. Ok?

55

00:04:39 --> 00:04:42  
Scusa. Non volevo essere inopportuna.

56

00:04:42 --> 00:04:45  
Non è quello.  
Ma non posso parlarne adesso.

57  
00:04:47 --> 00:04:47  
Ok.

58  
00:04:48 --> 00:04:49  
Ty.

59  
00:04:56 --> 00:04:57  
Volevo solo essere d'aiuto.

60  
00:04:58 --> 00:05:00  
Non hai fatto nulla di male, mamma.

61  
00:05:01 --> 00:05:02  
Te lo prometto.

62  
00:05:03 --> 00:05:05  
Mamma voleva solo aiutarti.

63  
00:05:05 --> 00:05:07  
Non voglio compassione!  
Voglio chiuderla qui!

64  
00:05:08 --> 00:05:11  
Fermati! Lo capisci, vero?  
Ha il coltello dalla parte del manico.

65  
00:05:13 --> 00:05:17  
Ho visto dove tiene la Chiave Demone.  
Posso prenderla. Posso fermarlo.

66  
00:05:17 --> 00:05:21  
No. Non ti lascerò andare lì  
a farti ammazzare.

67

00:05:22 --> 00:05:23  
Cosa suggerisci?

68

00:05:26 --> 00:05:28  
Sono l'unica che può fermarlo.

69

00:05:47 --> 00:05:48  
Sì?

70

00:05:50 --> 00:05:51  
Chi è?

71

00:05:55 --> 00:05:57  
Beh, sembri davvero stravolto.

72

00:05:58 --> 00:06:02  
- Mi fa piacere che sei vivo.  
- Non puoi entrare qui così.

73

00:06:03 --> 00:06:07  
Questi non sono  
i tuoi preziosi documenti storici?

74

00:06:07 --> 00:06:09  
Ho sprecato tempo.

75

00:06:09 --> 00:06:12  
Non posso continuare a seguire  
queste idee folli.

76

00:06:12 --> 00:06:13  
Perché?

77

00:06:13 --> 00:06:17  
Frederick Gideon ha terrorizzato

tutta la North Shore.

78

00:06:17 --> 00:06:20

Ha ucciso innocenti  
che sospettava fossero ribelli.

79

00:06:20 --> 00:06:23

Ha generato caos e paura.

80

00:06:26 --> 00:06:28

Era proprio potente, vero?

81

00:06:28 --> 00:06:33

E io sono ossessionato  
da questa persona orribile.

82

00:06:35 --> 00:06:36

Ma ora basta.

83

00:06:39 --> 00:06:41

Non puoi dire basta  
dopo che ho fatto il mio.

84

00:06:41 --> 00:06:43

Tu dovevi mostrarmi la porta.

85

00:06:43 --> 00:06:45

Te l'ho fatta vedere.

86

00:06:45 --> 00:06:46

Sì? Me lo sarei ricordato.

87

00:06:46 --> 00:06:48

Ricordo solo che mi hai portato  
nella grotta,

88

00:06:49 --> 00:06:51  
c'è stata una frana e sono quasi morto.

89

00:06:52 --> 00:06:54  
Potresti anche non ricordartelo,

90

00:06:54 --> 00:06:57  
ma io ti ho mostrato la porta,

91

00:06:57 --> 00:06:59  
quindi devi rispettare l'accordo.

92

00:06:59 --> 00:07:02  
Portami la Chiave Omega.

93

00:07:03 --> 00:07:04  
Sei impazzita?

94

00:07:06 --> 00:07:10  
Ti ucciderei se non mi rendesse  
la vita ancora più difficile.

95

00:07:10 --> 00:07:12  
Cosa? Vuoi essere espulsa?

96

00:07:12 --> 00:07:13  
Uno, non me ne frega un cazzo.

97

00:07:14 --> 00:07:17  
E due, diciamo pure  
al consiglio di amministrazione

98

00:07:17 --> 00:07:19  
che il mio insegnante mi ha invitata...

99

00:07:19 --> 00:07:24

No, ha insistito  
affinché andassi nella grotta con lui.

100  
00:07:24 --> 00:07:26  
Non è andata così. Mi hai portato tu lì.

101  
00:07:30 --> 00:07:33  
Vaffanculo, Josh.

102  
00:07:41 --> 00:07:43  
Quando farà buio,

103  
00:07:43 --> 00:07:45  
seguirete tutti Mutuku fino a Key House.

104  
00:07:47 --> 00:07:50  
Per prima cosa,  
sbarazzatevi di Nina Locke. Uccidetela.

105  
00:07:52 --> 00:07:55  
Non diventerà una di noi.

106  
00:07:55 --> 00:07:56  
Morirà e basta.

107  
00:07:58 --> 00:07:59  
Ok, preparatevi.

108  
00:08:06 --> 00:08:10  
Se vuoi sbarazzarti degli altri Locke,  
fai pure.

109  
00:08:11 --> 00:08:12  
Tutti tranne Kinsey.

110  
00:08:14 --> 00:08:16

Di lei me ne occuperò io, ok?

111  
00:08:17 --> 00:08:18  
Kinsey?

112  
00:08:18 --> 00:08:20  
- Sì.  
- No.

113  
00:08:20 --> 00:08:21  
Kinsey.

114  
00:08:37 --> 00:08:38  
Ciao.

115  
00:08:38 --> 00:08:39  
Ciao.

116  
00:08:44 --> 00:08:47  
Ad essere sincero,  
non mi aspettavo che venissi.

117  
00:08:48 --> 00:08:49  
Eccomi qui.

118  
00:08:52 --> 00:08:53  
Eccoti.

119  
00:09:02 --> 00:09:03  
Ho pensato alla tua offerta.

120  
00:09:05 --> 00:09:07  
In realtà, non ho fatto altro.

121  
00:09:09 --> 00:09:10  
E?

122  
00:09:11 --> 00:09:14  
Vuoi che mi unisca a te spontaneamente,

123  
00:09:15 --> 00:09:17  
ma mi hai messa in trappola.

124  
00:09:17 --> 00:09:20  
Non mi hai dato altra scelta.

125  
00:09:20 --> 00:09:23  
Qualunque cosa io sia ora,  
ho ancora un'anima umana.

126  
00:09:23 --> 00:09:25  
Ero sincero.

127  
00:09:26 --> 00:09:28  
Pensi davvero di amarmi?

128  
00:09:29 --> 00:09:31  
Se non fosse così,

129  
00:09:32 --> 00:09:33  
saresti già morta.

130  
00:09:45 --> 00:09:46  
Questo non è amore.

131  
00:09:47 --> 00:09:48  
È voler controllarmi.

132  
00:09:50 --> 00:09:52  
Scordatelo, non succederà mai.

133

00:09:53 --> 00:09:57  
Perché ho capito che l'unica cosa  
che posso ancora controllare...

134  
00:09:58 --> 00:10:00  
è il mio destino.

135  
00:10:11 --> 00:10:12  
Kinsey.

136  
00:10:24 --> 00:10:25  
Kinsey!

137  
00:10:27 --> 00:10:31  
Non sarò mai tua, mai e poi mai.

138  
00:10:43 --> 00:10:45  
Non posso crederci!

139  
00:10:50 --> 00:10:52  
Vanno al caveau!

140  
00:10:55 --> 00:10:57  
Non ci arriveranno mai.

141  
00:11:08 --> 00:11:09  
La chiave è lì dentro.

142  
00:11:40 --> 00:11:41  
Faccio io.

143  
00:11:56 --> 00:11:57  
Cazzo! Mi serve più tempo.

144  
00:11:59 --> 00:12:00  
Ci pensiamo noi.

145  
00:12:21 --> 00:12:23  
- Dammi la chiave.  
- Scordatelo!

146  
00:12:31 --> 00:12:32  
Scot!

147  
00:12:43 --> 00:12:45  
- Come va, Duncan?  
- Ci sono quasi.

148  
00:12:46 --> 00:12:47  
Altri!

149  
00:13:22 --> 00:13:24  
Prendeteli! Subito!

150  
00:13:29 --> 00:13:30  
Indietro! Fermi!

151  
00:13:38 --> 00:13:39  
Oh, cazzo.

152  
00:13:40 --> 00:13:41  
Cos'è successo?

153  
00:13:43 --> 00:13:46  
Forse è perché ho creato la Chiave Demone.

154  
00:13:49 --> 00:13:50  
Giratevi!

155  
00:13:56 --> 00:13:58  
Già. C'è il legame con il mio sangue.

156  
00:14:00 --> 00:14:02  
Quindi fanno tutto ciò che dici?

157  
00:14:03 --> 00:14:04  
Magnifico!

158  
00:14:06 --> 00:14:07  
Prendete Dodge.

159  
00:14:08 --> 00:14:10  
Fermatevi!

160  
00:14:10 --> 00:14:12  
Vi ordino di fermarvi!

161  
00:14:14 --> 00:14:15  
Attenti!

162  
00:14:20 --> 00:14:23  
Preso. Andiamocene da qui.

163  
00:14:46 --> 00:14:48  
DOVE SIETE?

164  
00:14:53 --> 00:14:54  
Dodge?

165  
00:15:14 --> 00:15:15  
Non avvicinarti!

166  
00:15:15 --> 00:15:16  
Ehi! Bode!

167  
00:15:17 --> 00:15:20  
Bode, va tutto bene. Sono io. Ellie.

168  
00:15:21 --> 00:15:22  
- Ellie?  
- Sì.

169  
00:15:28 --> 00:15:30  
Aspetta, se sei Ellie,

170  
00:15:31 --> 00:15:33  
puoi prendermi la chiave di mano?

171  
00:15:41 --> 00:15:42  
- Ellie!  
- Ciao!

172  
00:15:43 --> 00:15:44  
Ciao. Ehi.

173  
00:15:46 --> 00:15:47  
Dov'è Rufus?

174  
00:16:08 --> 00:16:09  
- Dove vai?  
- Resta qui!

175  
00:16:20 --> 00:16:22  
Ora siamo solo noi due.

176  
00:16:22 --> 00:16:25  
Perfetto. Proprio quello che volevo.

177  
00:16:58 --> 00:16:59  
Lasciami andare!

178  
00:17:00 --> 00:17:01  
Vuoi combattere? Combattiamo!

179

00:17:01 --> 00:17:04  
Non potevi fare  
come ti avevo chiesto e basta?

180

00:17:08 --> 00:17:10  
Avresti potuto avere tutto.

181

00:17:14 --> 00:17:17  
Addio, Kinsey.

182

00:17:36 --> 00:17:37  
Kinsey!

183

00:17:38 --> 00:17:40  
Kinsey, forza! Dobbiamo andare!

184

00:18:08 --> 00:18:10  
Santo cielo!

185

00:18:11 --> 00:18:12  
Ce l'hai fatta! Non ci...

186

00:18:26 --> 00:18:27  
- Stai bene?  
- Sì.

187

00:18:35 --> 00:18:36  
È morta.

188

00:18:36 --> 00:18:38  
È morta davvero. Ce l'abbiamo fatta!

189

00:18:47 --> 00:18:48  
Oh, mio Dio!

190  
00:18:56 --> 00:18:57  
No.

191  
00:18:58 --> 00:18:59  
No, tranquilli.

192  
00:19:00 --> 00:19:01  
Non è Dodge.

193  
00:19:03 --> 00:19:04  
È Lucas.

194  
00:19:05 --> 00:19:07  
La Chiave Alfa lo ha separato da Dodge.

195  
00:19:09 --> 00:19:12  
Perché non è morto come gli altri demoni?

196  
00:19:14 --> 00:19:15  
Perché Lucas è un'eco.

197  
00:19:16 --> 00:19:18  
Ora la domanda principale è:

198  
00:19:18 --> 00:19:22  
Lucas, ossia ciò che resta di Dodge,  
è buono o cattivo?

199  
00:19:25 --> 00:19:26  
Credo che queste siano tue.

200  
00:19:32 --> 00:19:33  
Ti basta come risposta?

201  
00:19:35 --> 00:19:36

Sì, fantastico.

202

00:19:37 --> 00:19:39

Quindi, sei sempre stato lì dentro?

203

00:19:40 --> 00:19:42

Ma non avevo controllo.

204

00:19:44 --> 00:19:45

Ero costretto ad assistere.

205

00:19:47 --> 00:19:49

Quello che ti ha fatto...

206

00:19:51 --> 00:19:53

Mi dispiace tanto.

207

00:19:56 --> 00:19:57

È bello riaverti qui, Luke.

208

00:20:02 --> 00:20:03

È Bode.

209

00:20:04 --> 00:20:06

- Ciao.

- Vi stavo chiamando!

210

00:20:06 --> 00:20:09

- Già, eravamo un po' impegnati.

- Tornate a casa, subito.

211

00:20:10 --> 00:20:12

Perché? Cos'è successo?

212

00:20:23 --> 00:20:25

Mamma è dentro, dobbiamo fare piano.

213  
00:20:26 --> 00:20:27  
Bode.

214  
00:20:27 --> 00:20:29  
Lui è Lucas.

215  
00:20:31 --> 00:20:33  
Ci siamo conosciuti quando eri un demone.

216  
00:20:34 --> 00:20:35  
Me lo ricordo.

217  
00:20:37 --> 00:20:38  
Hai la Chiave Identità?

218  
00:20:43 --> 00:20:44  
Dov'è Ellie?

219  
00:20:52 --> 00:20:54  
Santo cielo!

220  
00:21:35 --> 00:21:37  
- È colpa nostra se...  
- No.

221  
00:21:38 --> 00:21:39  
Non è così.

222  
00:21:45 --> 00:21:46  
Ellie?

223  
00:21:49 --> 00:21:50  
Lucas.

224

00:21:51 --> 00:21:52  
Sono io, Ellie.

225  
00:21:54 --> 00:21:55  
Questa volta, sono...

226  
00:21:56 --> 00:21:57  
davvero io.

227  
00:22:12 --> 00:22:15  
UNA SETTIMANA DOPO

228  
00:22:31 --> 00:22:32  
Che tragedia.

229  
00:22:43 --> 00:22:46  
Se hai bisogno di parlare, sono qui.

230  
00:22:46 --> 00:22:48  
Potremmo prenderci un caffè dopo.

231  
00:22:48 --> 00:22:51  
Già, no. Scordatelo.

232  
00:22:52 --> 00:22:53  
Ok. Bene.

233  
00:22:54 --> 00:22:57  
Allora, buona giornata.

234  
00:24:16 --> 00:24:18  
MATHESON PIANGE LE VITTIME  
DELLA FRANA

235  
00:24:18 --> 00:24:21  
Sì, tutte le donazioni andranno

alle famiglie delle vittime.

236

00:24:22 --> 00:24:24  
Gordy Shaw organizza un evento  
a fine mese.

237

00:24:24 --> 00:24:27  
- Vorrei contribuire.  
- Le mando i dettagli.

238

00:24:28 --> 00:24:30  
Ottimo. La ringrazio.

239

00:24:38 --> 00:24:39  
Josh.

240

00:24:40 --> 00:24:41  
- Ciao.  
- Ciao.

241

00:24:42 --> 00:24:44  
Scusami, spero di non disturbare.

242

00:24:45 --> 00:24:46  
No, sto solo...

243

00:24:48 --> 00:24:49  
preparando per la partenza di Tyler.

244

00:24:49 --> 00:24:54  
Va fuori città per un viaggio  
durante le vacanze invernali.

245

00:24:55 --> 00:24:57  
Ha bisogno di cambiare aria per un po'.

246

00:24:58 --> 00:24:59  
È comprensibile.

247  
00:25:02 --> 00:25:04  
Cosa ti è successo?

248  
00:25:04 --> 00:25:05  
Oh, già.

249  
00:25:05 --> 00:25:08  
Stavo facendo un'escursione  
a nord dell'isola

250  
00:25:08 --> 00:25:11  
e sai quei cartelli con scritto:  
"Pericolo caduta massi?"

251  
00:25:12 --> 00:25:14  
- Non sono solo per bellezza.  
- Così pare.

252  
00:25:15 --> 00:25:18  
Ora rallento davanti ai cartelli  
di attraversamento cervi.

253  
00:25:20 --> 00:25:21  
Senti, Nina, volevo...

254  
00:25:22 --> 00:25:24  
L'ultima volta,  
ho detto delle cose assurde.

255  
00:25:24 --> 00:25:26  
No, tranquillo, non devi...

256  
00:25:26 --> 00:25:28  
Sì, devo.

257

00:25:30 --> 00:25:31  
Avevi ragione.

258

00:25:33 --> 00:25:36  
Volevo dare un senso  
alla morte di mia moglie

259

00:25:36 --> 00:25:40  
e mi ha portato in posti piuttosto strani,

260

00:25:40 --> 00:25:42  
mi sono perso

261

00:25:44 --> 00:25:45  
e non mi ha fatto bene.

262

00:25:47 --> 00:25:49  
Ma sono sicuro di averlo superato e...

263

00:25:52 --> 00:25:54  
finalmente ho trovato un po' di pace.

264

00:25:57 --> 00:25:58  
Mi fa piacere sentirtelo dire.

265

00:26:00 --> 00:26:04  
Questo week-end,  
porterò Jamie a fare snowboard

266

00:26:04 --> 00:26:08  
e pensavo che quando torniamo,  
tu e io potremmo andare a cena.

267

00:26:09 --> 00:26:11  
Sono davvero felice per te.

268

00:26:13 --> 00:26:15  
Ma sono ancora...

269

00:26:17 --> 00:26:19  
in una sorta di limbo.

270

00:26:21 --> 00:26:24  
Ultimamente,  
mi sento distante dai ragazzi e...

271

00:26:27 --> 00:26:29  
penso di aver bisogno di più tempo.

272

00:26:29 --> 00:26:31  
Non volevo metterti in difficoltà.

273

00:26:32 --> 00:26:34  
Prenditi tutto il tempo che ti serve.

274

00:26:35 --> 00:26:36  
Io resto qui.

275

00:26:37 --> 00:26:38  
Sono contenta.

276

00:26:42 --> 00:26:45  
Ehi, Jackie. Sono io, Tyler.

277

00:26:45 --> 00:26:48  
E sei tu! Salutati.

278

00:26:48 --> 00:26:49  
Ciao.

279

00:26:49 --> 00:26:52  
Stiamo registrando questo video  
per ricordarvi tutti i momenti

280  
00:26:52 --> 00:26:54  
in cui abbiamo usato le chiavi magiche.

281  
00:26:54 --> 00:26:58  
Una delle prime volte è stata  
quando ho usato la Chiave Apritesta...

282  
00:26:59 --> 00:27:02

ELIMINA  
ELIMINA VIDEO

283  
00:27:07 --> 00:27:08

Sei pronto?

284  
00:27:09 --> 00:27:10

Sì.

285  
00:27:10 --> 00:27:14  
Mi daresti uno strappo  
fino alla stazione degli autobus?

286  
00:27:14 --> 00:27:16  
Vorrei prendere  
quello delle 11:00 per Boston.

287  
00:27:17 --> 00:27:19  
Non credo che sarà necessario.

288  
00:27:20 --> 00:27:24  
So che manca ancora un po'  
al tuo compleanno, ma visto che parti...

289  
00:27:28 --> 00:27:29

buon compleanno.

290

00:27:30 --> 00:27:33  
- Le chiavi della GTO.  
- Cosa? No.

291

00:27:33 --> 00:27:36  
Sì. Il mio divertimento è stato ripararla.

292

00:27:37 --> 00:27:38  
È tua.

293

00:27:42 --> 00:27:44  
Wow, Duncan, è...

294

00:27:48 --> 00:27:49  
è incredibile, davvero.

295

00:27:50 --> 00:27:51  
Grazie.

296

00:27:52 --> 00:27:53  
È il momento giusto.

297

00:27:55 --> 00:27:57  
Gracie è pronta per nuove avventure.

298

00:28:15 --> 00:28:18  
L'indispensabile per il viaggio,  
è collaudato.

299

00:28:20 --> 00:28:23  
Scusa, è molto da mamma,  
ma non posso farci niente.

300

00:28:26 --> 00:28:28

Sei autorizzata a farlo.

301  
00:28:34 --> 00:28:34  
Mi...

302  
00:28:38 --> 00:28:41  
Mi sbagliavo  
quando ho detto che non potevi capire.

303  
00:28:41 --> 00:28:42  
Credo che...

304  
00:28:46 --> 00:28:48  
tu possa capire meglio di chiunque altro.

305  
00:28:50 --> 00:28:51  
Ti voglio bene.

306  
00:28:56 --> 00:28:57  
Lo so.

307  
00:29:00 --> 00:29:04  
Ok. Beh, non ti guarderò andare via.

308  
00:29:04 --> 00:29:08  
Non puoi avere come ultimo ricordo  
di casa me che piango sul portico.

309  
00:29:13 --> 00:29:14  
Stai attento, tesoro.

310  
00:29:16 --> 00:29:18  
Ti voglio bene, mamma. Ciao.

311  
00:29:27 --> 00:29:28  
Ho qualcosa per te.

312

00:29:29 --> 00:29:31  
Erano al sicuro nella mia testa.

313

00:29:34 --> 00:29:36  
Ora tocca a te proteggerle.

314

00:29:43 --> 00:29:45  
E se non ci riuscissi?

315

00:29:45 --> 00:29:47  
Eden è ancora là fuori.

316

00:29:48 --> 00:29:52  
Lei non è un pericolo.  
Sarà a Ibiza con la Chiave Ognidove.

317

00:29:55 --> 00:29:59  
È merito tuo se abbiamo sconfitto Dodge.  
Non hai esitato. Sapevi cosa fare.

318

00:30:00 --> 00:30:01  
Abbi fiducia in te.

319

00:30:06 --> 00:30:08  
Ma non capisco.

320

00:30:09 --> 00:30:11  
Perché non hai ancora usato  
la Chiave Memoria?

321

00:30:12 --> 00:30:15  
Stai per compiere 18 anni  
e la prossima volta che ci vedremo,

322

00:30:16 --> 00:30:19

non ti ricorderai delle chiavi  
o della magia.

323

00:30:19 --> 00:30:20  
È una mia scelta.

324

00:30:24 --> 00:30:26  
Voglio avere una vita normale.

325

00:30:29 --> 00:30:32  
Sarai sempre mio fratello,  
quello non cambia.

326

00:30:37 --> 00:30:38  
Ehi.

327

00:30:39 --> 00:30:42  
Mentre non ci sono,  
promettimi che darai retta a Kinsey.

328

00:30:42 --> 00:30:43  
Ora comanda lei.

329

00:30:44 --> 00:30:46  
E prenditi cura di mamma.

330

00:30:47 --> 00:30:51  
Ti prego, non parlare  
con nessuna strana ragazza del pozzo.

331

00:32:04 --> 00:32:06  
Volevo darti una cosa prima  
che te ne vada.

332

00:32:06 --> 00:32:08  
È nel seminterrato.

333  
00:32:08 --> 00:32:10  
Fai che sia  
un'inquietante testa di clown.

334  
00:32:10 --> 00:32:14  
O un furetto impagliato  
o qualcosa del genere.

335  
00:32:14 --> 00:32:15  
Sei davvero strambo.

336  
00:32:20 --> 00:32:21  
CI MANCHERAI UN PO'

337  
00:32:22 --> 00:32:23  
Che cos'è?

338  
00:32:24 --> 00:32:26  
- Sorpresa!  
- D'addio!

339  
00:32:26 --> 00:32:28  
- Cosa?  
- Sorpresa, Scot!

340  
00:32:30 --> 00:32:31  
Sorpresa!

341  
00:32:31 --> 00:32:32  
Tu!

342  
00:32:33 --> 00:32:35  
Meglio di un'inquietante testa di clown?

343  
00:32:36 --> 00:32:40  
Ti sei superata stavolta, Stracciatella.

344  
00:32:55 --> 00:32:56  
Mamma.

345  
00:32:57 --> 00:32:58  
Sì, tesoro?

346  
00:33:02 --> 00:33:03  
Voglio darti un regalo.

347  
00:33:06 --> 00:33:08  
Una cosa che, secondo me, ti farà felice.

348  
00:33:10 --> 00:33:11  
Che cos'è?

349  
00:33:11 --> 00:33:12  
È una chiave.

350  
00:33:13 --> 00:33:15  
Sì, quello lo vedo.

351  
00:33:16 --> 00:33:18  
È molto particolare.

352  
00:33:19 --> 00:33:20  
Che cosa apre?

353  
00:33:22 --> 00:33:23  
Non agitarti,

354  
00:33:24 --> 00:33:25  
ma in questo momento

355  
00:33:27 --> 00:33:29

c'è il buco di una serratura  
proprio dietro al tuo collo.

356

00:33:31 --> 00:33:32

Cosa?

357

00:33:33 --> 00:33:36

Per favore, fidati di me.

358

00:33:37 --> 00:33:39

Inserisci la chiave.

359

00:33:40 --> 00:33:43

Bode, che succede?

360

00:33:44 --> 00:33:46

Per favore, fidati.

361

00:33:51 --> 00:33:52

Ok.

362

00:34:03 --> 00:34:04

Bode.

363

00:34:07 --> 00:34:08

Che significa?

364

00:34:19 --> 00:34:20

Quella sono...

365

00:34:22 --> 00:34:23

No!

366

00:34:24 --> 00:34:25

Sono io?

367  
00:34:25 --> 00:34:28  
Tranquilla. Ti spiegherò tutto.

368  
00:34:54 --> 00:34:56  
VIAGGIO IN ARGENTINA

369  
00:35:09 --> 00:35:11  
Questa era la poltrona di mio padre.

370  
00:35:14 --> 00:35:19  
In questo negozio  
ci sono tutti i miei pezzi preferiti.

371  
00:35:20 --> 00:35:23  
E poi tutti insieme...

372  
00:35:25 --> 00:35:26  
in un unico posto.

373  
00:35:26 --> 00:35:28  
Esatto.

374  
00:35:33 --> 00:35:35  
RICORDI DI RENDELL

375  
00:35:35 --> 00:35:36  
Guarda qui.

376  
00:35:39 --> 00:35:40  
Cosa sono?

377  
00:35:44 --> 00:35:46  
Sono i tuoi ricordi di papà.

378  
00:35:47 --> 00:35:49

Come fanno a essere qui?

379

00:35:50 --> 00:35:51

Aprine uno.

380

00:35:55 --> 00:35:58

- Finito? Devo farlo bene.

- No.

381

00:36:01 --> 00:36:02

Oh, mio Dio!

382

00:36:29 --> 00:36:31

C'è silenzio per essere sabato mattina.

383

00:36:31 --> 00:36:32

Tyler è da un amico

384

00:36:32 --> 00:36:36

e Kinsey sta facendo  
un lavoretto di arte in camera sua.

385

00:36:37 --> 00:36:38

Fai che non sia pittura in rilievo.

386

00:36:39 --> 00:36:41

Ho avuto i capelli pieni di brillantini  
per settimane.

387

00:36:42 --> 00:36:43

Che stai facendo?

388

00:36:44 --> 00:36:46

Panini dolci alla cannella.

389

00:36:47 --> 00:36:48

I miei preferiti.

390

00:36:48 --> 00:36:52

Doveva essere una sorpresa,  
ma ci vuole più tempo del previsto.

391

00:36:52 --> 00:36:55

Vederti cucinare è sempre una sorpresa.

392

00:36:56 --> 00:36:57

Va bene!

393

00:36:57 --> 00:36:59

Che si festeggia?

394

00:36:59 --> 00:37:02

Non posso semplicemente fare  
qualcosa di carino per te?

395

00:37:03 --> 00:37:04

Ok. Di che si tratta?

396

00:37:04 --> 00:37:08

Devo recuperare qualcosa  
da un mercatino con il furgone?

397

00:37:10 --> 00:37:12

Oh, no, ti stai mordendo il labbro.

398

00:37:13 --> 00:37:14

È una cosa seria.

399

00:37:16 --> 00:37:22

L'unica cosa che ami più dei dolci  
sono i giochi di parole, quindi,

400

00:37:22 --> 00:37:23  
ho pensato...

401

00:37:32 --> 00:37:33  
In dolce attesa.

402

00:37:34 --> 00:37:35  
Oh, mio Dio.

403

00:37:36 --> 00:37:39  
Lo so. Pensavamo di aver finito.

404

00:37:40 --> 00:37:41  
Ma sorpresa!

405

00:37:43 --> 00:37:44  
Tre

406

00:37:48 --> 00:37:50  
È un numero magico

407

00:37:52 --> 00:37:54  
Sì, lo è

408

00:37:55 --> 00:37:57  
È un numero magico

409

00:37:58 --> 00:38:01  
Un uomo e una donna hanno avuto un bambino

410

00:38:02 --> 00:38:04  
Sì, è così

411

00:38:05 --> 00:38:09  
Ne avevano tre in famiglia

412

00:38:11 --> 00:38:13  
I panini dolci alla cannella  
sono ancora sul tavolo?

413

00:38:22 --> 00:38:23  
Era un bel ricordo?

414

00:38:28 --> 00:38:29  
Il migliore.

415

00:38:48 --> 00:38:51  
So che presto dimenticherai tutto questo...

416

00:38:53 --> 00:38:57  
ma almeno lo avremo fatto insieme.

417

00:39:00 --> 00:39:03  
Ma non voglio dimenticarlo.

418

00:39:04 --> 00:39:05  
Devo proprio?

419

00:39:14 --> 00:39:15  
Non succederà.

420

00:40:05 --> 00:40:07  
Capitano Frederick Gideon.

421

00:40:28 --> 00:40:29  
Ehilà?

422

00:40:34 --> 00:40:35  
Chi sei?

423

00:40:41 --> 00:40:43

Oh, mio Dio, sei tu.

424

00:40:44 --> 00:40:48  
Pensavo di aver evocato  
un vecchio soldato cattivo.

425

00:40:48 --> 00:40:50  
Non sapevo che l'avessi posseduto tu.

426

00:40:50 --> 00:40:52  
Così va molto meglio.

427

00:40:58 --> 00:41:01  
Non puoi andare lì. Sei un'eco.

428

00:41:01 --> 00:41:03  
Non puoi superare la soglia.

429

00:41:03 --> 00:41:05  
Allora liberami.

430

00:41:06 --> 00:41:10  
Ok, va bene,  
ma prima devi capire alcune cose.

431

00:41:11 --> 00:41:14  
Tu sei ciò che sei nel nostro mondo.

432

00:41:15 --> 00:41:16  
Ma qui è diverso.

433

00:41:17 --> 00:41:20  
Qui, io ti ho liberato.

434

00:41:22 --> 00:41:25  
E io do gli ordini.

435  
00:41:25 --> 00:41:26  
Chiaro?

436  
00:41:27 --> 00:41:29  
Hai già aperto il portale una volta.

437  
00:41:31 --> 00:41:33  
Devi riaprirlo.

438  
00:41:45 --> 00:41:46  
Andiamo.

439  
00:41:53 --> 00:41:54  
Andiamo.

440  
00:41:58 --> 00:42:00  
Mettimi giù!

441  
00:42:04 --> 00:42:05  
Come desideri.

442  
00:42:40 --> 00:42:43  
BASATO SUL FUMETTO  
DI J. HILL E G. RODRIGUEZ

# LOCKE & KEY



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.

